さいたまトリエンナーレ2016

さいたまで初めての国際芸術祭。世界のアートをさいたまのまちなかで発見し、楽しむ79日間が始まります。
鑑賞は無料（一部の公演、上映を除く）、会期中何度でもお楽しみいただけます。

AIGARS BIKŠE

アイガルス・ビクシェ
《さいたまビジネスマン》 西南さくら公園

ラトビアはリガの港を出て日本に到着。
巨大な《さいたまビジネスマン》がやってきます！

HIBINO KATSUHIKO

日比野克彦
《種は船プロジェクト in さいたま》 別所沼公園

船は長年、記憶や文化を積み込み、新たな土地へ伝える役目を担ってきました。朝顔の種の形をした船TANeFUNeもまた、日本各地で人と人、地域と地域をつなげてきました。今年は「水のさいたま」の記憶を積みに別所沼にやってきます。あなたの記憶も船に積み込んで、次の土地へつないでみませんか？

公式イメージキャラクター
さいたマムアンちゃん
© Wisut PONNIMIT

CHOI JEONG HWA

Photo:Masanobu NISHINO

チェ・ジョンファ
《息をする花》 彩の国さいたま芸術劇場

アートは美術館の中の出来事やものではなく、あなたの暮らしの中にあるのだそうです。鮮やかな色彩と巨大なロータスの花は、見慣れた花としての生命ではなく、呼吸をして生きている私たちそのもののようですね。

JACSHA

日本相撲聞芸術作曲家協議会 JACSHA
《JACSHA 土俵祭り in 岩槻》

相撲は見るもの？いいえ、実は聞くものでもあるのです。例えば、トントンストン……と聞けば、「ああ、相撲が始まったな」とわかってしまうなんて、やっぱり見るだけではなかったのです。そんな「相撲聞」（すもうぶん）というジャンルを切り開いたJACSHAと、耳から楽しむ相撲の世界をワークショップの形で体験中（9月にも実施）。10月2日には岩槻のまちなかでお披露目の《JACSHA土俵祭りin岩槻》を開催です！ 岩槻まちなか各所

Photo:Koichiro KUTSUNA

アナット・リトウィン ほか 東玉社員寮
《ホームベース・プロジェクト さいたま 2016》

アーティストが一時的にその土地に住んで創作活動をすることをアーティスト・イン・レジデンスといいます。2015年の秋に、城下町・岩槻に6名のアーティストがやってきました。地元の人と交流しながら、そこでしかできない作品が発表されました。今秋もまた新しいアーティストがやってきます。

HOMEBASE PROJECT

アートがやってきた！

いよいよこの秋「さいたまトリエンナーレ2016」が始動。
世界で活躍するアーティスト34組がさいたまで繰り広げるアートの祭典です。
どんな楽しさや発見があるの？！こちらでちょっとご紹介しましょう。

CHOI JEONG HWA

チェ・ジョンファ
《ハッピーハッピー》 彩の国さいたま芸術劇場

アジアではおなじみのカラフルなプラスチック製品。いらなくなってゴミとして捨ててしまうのではなく、こんな風につなげてみたら、あら不思議。さっきまでコップやかごだったのに、不思議な形、素敵な形、なんだか楽しくなるばかり。誰もが自由に作ることを楽しみました。これらは大きなひとつの作品《ハッピーハッピー》となって彩の国さいたま芸術劇場で見ることができます。

NAGASHIMA KAKU

長島確＋やじるしのチーム
《←》 大宮タカシマヤ ローズギャラリー

劇作家・太田省吾による演劇作品「↑（やじるし）」シリーズから"やじるしに導かれる"というシンプルな着想を街に持ち出したらどうなるのか、学生さんたちと試してみました！いろんなところに仕掛けられた様々な「←」に導かれて、どんな生活や人間模様に出会うことになるのか……会期中、あなたの作った「←」も大募集！まちの見え方を変えるプロジェクトに参加しませんか？

西尾美也
《感覚の洗濯》 旧民俗文化センター

「洗濯なんてボタンひとつで済ませられる全自動洗濯機があるじゃない」という声が聞こえてきそうですが、世界ところ変われば今でも外でおしゃべりしながら洗濯し、街をカラフルに彩る洗濯物のアートが出現しています。それならば、乾かしている間にみんなでお昼ごはんを食べて、洗濯物の絵まで描いて見せ合って、洗濯にまつわるすべての時間をのんびりゆったり楽しんでしまおう！ということで、まさに《感覚の洗濯》をしました。

NISHIO YOSHINARI

川埜龍三
《犀の角がもう少し長ければ歴史は変わっていただろう》 旧民俗文化センター

今自分のいる世界は本当にひとつなのか？——さいたまで犀（さい）の埴輪が発見されたのは、こちらの世界からはのぞき見ることのできないもうひとつの世界、パラレルワールドだった。そんな世界の住人として、埴輪の発掘キャラバン隊が結成され、作品制作のプロセスに参加しました。その様子は会期中の展示で楽しむことができます。

KAWANO RYUZO

アートによるまちづくり

さいたま市は、文化芸術が持つさまざまな力を生かしたまちづくりに取り組んでいます。
その一環として、2016年に初めて
国際芸術祭「さいたまトリエンナーレ」を開催します。

2016年のさいたまトリエンナーレのテーマは

未来の発見！

さいたまは毎日約50万もの人が行き来する「日常の旅のまち」。ダイナミックな人の移動と交流が生活の中に溶け込んでいます。そして知られざる歴史を秘めた場所、豊かな自然、優しい人の営みがあります。そんなさいたまを舞台に国内外で活躍するアーティストたちが、市内で発見した多彩で多様な場所や空間を舞台にし、「共につくる」を目指し3年に一度の芸術祭を繰り広げます。アートを鑑賞するだけでなく、アーティストたちと一緒に、これまで気づかなかったあなたの未来を探すためのショートトリップを楽しみませんか？

アートプロジェクト さいたまトリエンナーレ2016は参加の楽しみがいっぱい！これから参加できるアートプロジェクトの予定をチェック！

＊参加方法など最新情報は公式ウェブサイトをご覧ください

期間限定プログラム＆イベント

アーティスト	タイトル 内容	ジャンル	会場	日程
ユン・ハンソル	エキストラ衣装制作ワークショップ	ワークショップ	岩槻駅東口コミュニティセンター	8/27、8/28 11:00-16:00 8/29 16:00-21:00
日本相撲聞芸術作曲家協議会（JACSHA）	《JACSHA土俵祭り in 岩槻》に向けたワークショップ	ワークショップ	市民会館いわつき 他	8/27、8/28、9/22、9/30、10/1
長島確 ＋ やじるしのチーム	《←》	市民参加プロジェクト	市内各所	11月下旬まで
大洲大作	「車窓をあつめる」プロジェクト	写真（情報募集中）	さいたま市及びその周辺の車窓	11月下旬まで
日比野克彦	《種は船プロジェクトinさいたま》公開制作＆ワークショップ	ワークショップ	別所沼公園	9/1～9/4、9/8～9/11
磯辺行久	《エアードーム；さいたまトリエンナーレ２０１６》	インスタレーション	山丸公園	9/22～10/2
鈴木桃子	《アンタイトルド・ドローイング・プロジェクト》	インスタレーション・パフォーマンス	旧部長公舎	未定（ウェブにて公開）
ユン・ハンソル	《サイタマ・フロンテージ》	移動型パフォーマンス	東武鉄道列車内	9/24、9/25、10/8、10/9 14:06大宮駅発
向井山朋子	《Home》	インスタレーション・パフォーマンス	K邸	会期中の15:00-19:00（10/10～10/16、10/29～11/2を除く） 上演：毎週土曜日 ①15:00-15:40 ②16:30-17:10 ③18:00-18:40
ウィスット・ポンニミット	似顔絵イベント	パフォーマンス	旧民俗文化センター	9/24
ダンカン・スピークマン ＋ サラ・アンダーソン	《1000のデュオのための曲》	体験型サウンド・インスタレーション	大宮区役所からスタート 大宮駅付近	9/24～12/11
SMF（Saitama Muse Forum）	SMF学校「都市計画と建築」	ワークショップ・レクチャー	市民会館おおみや 旧地下食堂	9/25～10/7（金・土・日）
日本相撲聞芸術作曲家協議会（JACSHA）	JACSHAとさいたま触れ太鼓隊による《JACSHA土俵祭り in 岩槻》	イベント	岩槻区まちなか各所、クレセントモール	10/2 13:00-16:00（予定）
ロングフィルム・シアター	「ハッピーアワー」＆トークショー	映画上映	ユナイテッド・シネマ浦和	10/7 11:00-17:02（上映）＋1H
SMF（Saitama Muse Forum）	SMF学校「コラボレーション」	ワークショップ・レクチャー	市民会館おおみや 旧地下食堂	10/8～10/29（金・土・日）
ロングフィルム・シアター	「親密さ」＆トークショー	映画上映	ユナイテッド・シネマ浦和	10/8 13:00-17:30（上映）＋1H
日比野克彦	別所沼ワークショップ	ワークショップ	別所沼公園	10/15、10/16
SMF（Saitama Muse Forum）	SMF学校「パフォーマンス」	ワークショップ・レクチャー	市民会館おおみや 旧地下食堂	10/30～11/5（金・土・日）
ホームベース・プロジェクト	《OPEN HOUSE》	パブリック・プログラム（展示）	東玉社員寮	11/3～12/11
ロングフィルム・シアター	「雪の轍（わだち）」＆トークショー	映画上映	ユナイテッド・シネマ浦和	11/4 13:00-16:16（上映）＋1H
ロングフィルム・シアター	「わたしはロランス」＆トークショー	映画上映	ユナイテッド・シネマ浦和	11/5 13:00-15:48（上映）＋1H
SMF（Saitama Muse Forum）	SMF学校「都市とアート」	ワークショップ・レクチャー	市民会館おおみや 旧地下食堂	11/6～12/1（金・土・日）
多和田葉子	多和田葉子朗読パフォーマンス	朗読会	旧民俗文化センター	11/6 14:00-（予定）
大友良英 ＋ Asian Music Network	Ensembles Asia Special 大宮小学校対象WS（一般参加なし）	ワークショップ	大宮小学校 体育館	11/24
大友良英 ＋ Asian Music Network	Ensembles Asia Special 大友トーク＋EAライブ	パフォーマンス・ライブ	市民会館おおみや	11/25
大友良英 ＋ Asian Music Network	Ensembles Asia Special アーノント＆デュトのワークショップ	ワークショップ	大宮小学校 体育館 他	11/26
大友良英 ＋ Asian Music Network	Ensembles Asia Special 大宮小学校アンサンブルズ・アジア・スペシャル	パフォーマンス	大宮小学校 体育館 他	11/27
SMF（Saitama Muse Forum）	SMF学校「映像とデザイン」	ワークショップ・レクチャー	市民会館おおみや 旧地下食堂	12/2～12/4（金・土・日）
ロングフィルム・シアター	「0.5ミリ」＆トークショー	映画上映	ユナイテッド・シネマ浦和	12/2 13:00-16:16（上映）＋1H
ロングフィルム・シアター	「フタバから遠く離れて2016総集編」＆トークショー	映画上映	ユナイテッド・シネマ浦和	12/3 13:00-16:15（上映）＋1H
日本相撲聞芸術作曲家協議会（JACSHA）	「タイトル未定」	トーク・ワークショップ	未定（ウェブにて公開）	12/11（予定）
大洲大作	トークイベント ゲスト：佐藤守弘（京都精華大学教授）	トーク	旧民俗文化センター 他	未定（ウェブにて公開）

市民プロジェクト

アーティストのプロジェクトだけじゃない。さいたまトリエンナーレ2016を一緒に楽しむために、
たくさんの人たちが独自のプロジェクトで参加しています！

＊予定は予告なく変更されることがございます。市民・連携プロジェクトはその他の施設においても実施予定です

市民プロジェクト	主催・事業名	タイトル	ジャンル	会場	実施日
さいトリを盛り上げる！	SMF（Saitama Muse Forum）	OMIYAプロジェクト 都市の夢	総合アート	市民会館おおみや、氷川参道 他	8/21、8/28、9/24～12/11
	Arte よの だもんね！実行委員会	Arte よの だもんね！	総合アート	中央区役所駐車場 他	9/24
	SMF（Saitama Muse Forum）	北浦和おかわり芸術祭	総合アート	北浦和駅西口周辺	9/24～11/27
	ノーマライゼーション・アート・コミュニティ実行委員会	ノーマライゼーション・アート・コミュニティ（NAC）	総合アート	桜木小学校、ダイエー大宮店 プレ：そごう大宮店	10/23 プレ：9/26～10/10、10/22
	さいたま食文化未来創造プロジェクト実行委員会	第1回さいたまヨーロッパ野菜料理コンテスト	料理アート	市内	募集10/5～11/11、審査11月、12月
	NPO法人埼玉映画ネットワーク	彩の国シネマスタジオ	映画	彩の国さいたま芸術劇場	10/13～10/16、 11/10～11/13、12/8～12/11
	さいたま食文化未来創造プロジェクト実行委員会	さいたまトリエンナーレ２０１６～極上ダイニング～	料理	浦和ロイヤルパインズホテル	10/18
	2016CAFネビュラ展実行委員会	2016CAFネビュラ展	総合アート	埼玉県立近代美術館	11/9～11/20 休館：11/14
	第5回人形の里アートフェスティバル実行委員会	第5回人形の里アートフェスティバル（区民総合芸術祭）	総合アート	11月：岩槻駅東口コミュニティセンター 他 12月：旧民俗文化センター近隣 他	11/10～11/13、12/10、12/11
	SMF（Saitama Muse Forum）	TANBOプロジェクト 田園の夢	総合アート	見沼区加田屋	11/12、11/13
	国際ロータリー 2770地区	エコキャップアート（仮）	展示	さいたま新都心駅東西通路	11/18～11/20
	アーツさいたま・きたまち実行委員会	アーツさいたま・きたまちフェスタ2016DX	総合アート	プラザノース、ステラモール前広場 他	11/18～11/21
	にぎわいアート大宮実行委員会	にぎわいアート大宮	総合アート	大宮小学校（27日のみ）、大宮図書館 他	11/26、11/27
みんなの成果を見に行こう	さいたま市美術家協会	さいたま市の美術家展	展示	埼玉県立近代美術館	10/11～23
	文化芸術フェスタ in さいたま	さいたま演劇フェスティバル 地域をみつめる「未来の扉」	朗読発表会、展示	プラザイースト	朗読：10/22 展示：10/18～10/23
	文化芸術フェスタ in さいたま	さいたま学生 Art Festa ～Viva！彩たまご！～	音楽発表会・美術展示会	プラザウエスト	音楽：10/29、10/30 展示：10/25～10/30
	文化芸術フェスタ in さいたま	紅白ライブバトル	ライブイベント	市民会館おおみや	11/3、11/13
	文化芸術フェスタ in さいたま	人形のまちいわつき 音楽交流フェスティバル	ライブイベント	市民会館いわつき	11/5、11/6
	文化芸術フェスタ in さいたま	作品展示会&ワークショップ（仮）	展示・ワークショップ	さいたま市文化センター	11/8～11/13
	文化芸術フェスタ in さいたま	ダンスパフォーマンスコレクション	ダンスイベント	与野本町コミュニティセンター	11/12、11/13
	さいたま市文化協会	文化フェスティバル	公演・展示	プラザノース	12/1～12/4
見るだけじゃない、参加できる！	アートワークショップフェスティバル	作品展示&体験会	総合アート	コミュニティセンターいわつき	9/28～12/11
	アートワークショップフェスティバル	初めての色鉛筆画を楽しむ講座	絵画	岩槻駅東口コミュニティセンター	9/28～10/19の毎週水曜
	アートワークショップフェスティバル	絵画ワークショップ	絵画	高鼻コミュニティセンター	10/8、10/9、10/15、10/16
	アートワークショップフェスティバル	浦和 ART Festival 未来は花やぐ	総合アート	浦和コミュニティセンター	10/8
	アートワークショップフェスティバル	水彩画のワークショップ	水彩画	西部文化センター	10/13、10/20、10/27
	アートワークショップフェスティバル	音楽療法ワークショップ	音楽	七里コミュニティセンター	10/15
	アートワークショップフェスティバル	～アートな写真を撮りたい！～デジタルカメラ入門講座	写真	下落合コミュニティセンター	10/15～10/29の毎週土曜 展示：11/12～11/18
	アートワークショップフェスティバル	オカリナ ワークショップ～創・奏・想	音楽	日進公園コミュニティセンター	10/15、10/30、11/13、11/19、11/20
	アートワークショップフェスティバル	トリエンナーレin Misono ワンダーランド ～ハロウィンランタン作りワークショップ&アートコンテスト	工芸	美園コミュニティセンター	WS：10/15 展示：10/15～10/28
	アートワークショップフェスティバル	トールペイントとお茶のコラボワークショップ	工芸	西部文化センター	10/22
	アートワークショップフェスティバル	初歩から始める！フラダンス・ワークショップ	フラダンス	南浦和コミュニティセンター	10/26、11/2、11/9、11/16
	アートワークショップフェスティバル	サークル体験3days（フラワーアレンジメント・気功・絵画）	サークル体験	宮原コミュニティセンター	10/27・10/28・10/30
	アートワークショップフェスティバル	色と光が織りなす窓辺	工芸	大宮工房館	10/29、10/30、11/23、11/26
	アートワークショップフェスティバル	アート・ワークショップ・フェスティバル	総合アート	東大宮コミュニティセンター	11/6
	アートワークショップフェスティバル	氷川の杜文化館 能楽ワークショップ	能楽	氷川の杜文化館	11/6
	アートワークショップフェスティバル	サークル体験day	サークル体験	片柳コミュニティセンター	11/25
	アートワークショップフェスティバル	マジックワークショップ&マジックショー体験	マジック	市民会館うらわ	11/26
	アートワークショップフェスティバル	親子でシュガーアート体験&作品展	工芸	馬宮コミュニティセンター	WS：11/26 展示：11/27～12/10
	アートワークショップフェスティバル	手作り地球儀・月球儀を作ろう！	工作	宇宙劇場	12/3、12/4

連携プロジェクト 市内の文化施設でも多彩なイベントや展覧会を開催！

連携プロジェクト	うらわ美術館	未来の発見の仕方：フルクサスの場合（仮）	総合アート	うらわ美術館	9/6～25
	さいたま市文化振興事業団	フランス映画祭inさいたま	映画	市民会館おおみや	9/17～9/24
	埼玉県立近代美術館	ニュー・ヴィジョン・サイタマ 5 迫り出す身体	総合アート	埼玉県立近代美術館	9/17～11/14
	さいたまアリーナ	身体表現ワークショップ「チームたまーりん（仮）」	ダンスイベント	さいたまスーパーアリーナ	10/23
	鉄道博物館	鉄道博物館で未来のまちづくり（仮）	工作・展示	鉄道博物館	11/5、11/6（予定）
	大宮盆栽美術館	第17回盆栽展	展示	大宮盆栽美術館	11/25～12/7（予定）
	彩の国さいたま芸術劇場	17人のゴールド・シアター2016	演劇パフォーマンス	さいたまスーパーアリーナ	12/7
	さいたま市文化センター	[illegible] コンサート	音楽	さいたま市文化センター	12/11
その他	アーティスト・オン・サイト	[illegible]	展示	[illegible]	10/29
	アーティスト・オン・サイト	[illegible]	ダンス	[illegible]	11/18
	小・中・特別支援学校アート展	「Dream！～未来の発見～」	絵画コンクール・展示	プラザノース	11/19、11/20

もっと深く関わりたい人は「さいたまトリエンナーレサポーター」！

さいたまトリエンナーレの主役のひとりともいえるサポーターの皆さん。すでにアーティストのリサーチや制作のサポート、様々なイベント、ワークショップや広報活動で活躍中です。サポーターの活動はあなた次第。さいたまトリエンナーレ2016を共に作り上げていきましょう！まずはサポーター登録から始めてみませんか？

［活動例］作品制作のお手伝い、PR活動、滞在制作場所の整備、作品素材提供、アーティストとの交流、ワークショップのお手伝い、芸術祭の運営、案内ガイドなど

毎週行なわれている「さいたまアートミーティング」のサポーターズ・ミーティング（アーティストのチェ・ジョンファさんと）

各種イベントや制作のサポート、広報活動に参加いただいたサポーターには「マムアンバッグ」をプレゼント！

＊本事業の関連イベント・サポーター活動における記録写真・映像は、さいたまトリエンナーレ2016、およびさいたま市の活動として、ウェブサイトやチラシ、カタログ、報告書などに使用することがあります。ご了承のうえご参加ください。

＊数量限定につき、なくなり次第終了となります。